

othernity

Reconditioning Our Modern Heritage
Modern örökségünk újrakondicionálása

Tartalomjegyzék

othernity

Reconditioning Our Modern Heritage

Modern örökségünk újrakondicionálása

17. Velencei Nemzetközi Építészeti Biennále

Kurátori pályázat

Budapest, 2019. augusztus 22.

Kiállító alkotók:	A-A Collective, Architecture Uncomfortable Workshop, b210, BUDCUD, KONNTRA, MADA, MNPL WORKSHOP, Paradigma Ariadné, PLURAL, Vojtěch Rada, RLOALUARNAD, Studio Act
Kurátor:	Kovács Dániel, Transmodern kollektíva
Installáció:	Paradigma Ariadné
Grafika:	Kazsik Marcell

06	A kiállítás szakmai koncepciója (01)
10	12 épület (01)
14	12 építész (01)
18	A kiállítás bemutatása (01)
20	Összefoglaló (01)
23	Tervek (02)
34	Látványtervek (03)
42	Szakmai önéletrajzok (04)
68	Katalógus (05)
70	Kommunikációs koncepció (06)
72	Költségvetési tervezet (07)
76	A megvalósítás ütemezése (08)

A kiállítás szakmai koncepciója (01)

Milyen esélyeket tartogat a modern építészet vitatott és sok szempontból elavult öröksége a jövő építészei számára? Az OTHERNITY erre a kérdésre kínál határozott, új válaszokat.

A projekt felvetése önmagában is állásfoglalás: állást foglalunk elődeink, az építészet 20. századi úttörőinek munkássága mellett, de kiállunk azért is, hogy ezt az örökséget saját eszközeinkkel,

naprakész, mai módszerekkel dolgozhassuk fel és élthessük tovább. Az **othernity**

a közép- és kelet-európai régió tizenkét úttörő építészirodájának együttműködésében,

Budapest háború utáni építészetére alapozva a modern örökség megőrzésének alternatív,

gondolatébresztő módjait mutatja be. A kiállítók munkamódszerébe, gondolkodásmódjába kínált

betekintéssel egyúttal markáns képet kínál a régió identitástudatáról,

friss szemléletéről és kollektív tenni akarásáról.

A modern építészet radikális válaszokat kínált a 20. század problémáira: az indusztrializációra,

a felgyorsult urbanizációra, a jóléti társadalmak elvárásaira, a különböző politikai rendszerek igényeire. Ehhez elsősorban a gyorsan fejlődő technológia, a kísérleti szerkezetek és anyagok, a hagyományokra cáfoló urbanisztikai és építészeti gondolkodás szolgált eszközként.

Közép-és Kelet-Európában azonban az építészeti modernizmus egyben egy sajátos társadalmi berendezkedés megszilárdításának időszaka is, amely egyszerre küzdött a jövő utópiáival, illetve a jelen politikai elnyomásával, anyagihiányával, és szűk látókörű bürokráciájával. Napjaink globális

kihívásai: az ökológiai fordulat, a digitalizáció, a városi lépték átalakulása és a polgári részvétel igénye kortárs megoldásokat várnak el azépítészekről, várostervezőktől, továbbá a tulajdonosoktól

és szabályozóktól. Sajátos ellentmondás, hogy míg a meglévő épületállomány megőrzése, újrahasz-
nosítása a fenntarthatóság mind fontosabb eszközévé válik, a közvélemény merevsége

és ellenszenve nem oldódik a modernnel kapcsolatban. Vajon megfelelő alapot kínál a modern hajdanvolt forradalmisága a jövő építészetéhez? Válaszokat kínálhatnak az egykori ígéretek:

az adaptivitás, a flexibilitás, az univerzális megoldások illúziója napjaink akut lokálisproblémáinak megoldásához? Összeegyeztethető a műemléki megőrzés eddigi gyakorlata a modern gyorsan elavult szerkezeti, esztétikai, funkcionális sztenderdjeivel?

A 2020-as Velencei Nemzeti Építészeti Biennále kurátora, Hashim Sarkis arra szólít: próbáljuk megtalálni a módját annak, hogy individuális különbségeinken, eltérő közösségi szokásainkon és hagyományainkon, társadalmi és politikai határainkon túllépve közös otthont tudjunk építeni. Hogy mi a feladata ebben az építésznek? Ő az a kreatív problémamegoldó, aki felismer, fejleszt, támogat és közvetít: segít az elavuló tudások és értékek naprakésszé tevésében, moderál a szakmai fanatikusok és a felhasználók között, új utakat tör ott, ahol előtte nem jártak. Az OTHERNITY koncepciója szerint felelősséggel tartozunk épített környezetünkért, szakmánk hagyományaiért és elődeink munkájának megőrzéséért, de feladatunk az is, hogy megoldást kínáljunk napjaink problémáira. Ahhoz, hogy továbbléphessünk, meg kell tanulnunk megbékélni a múltunkkal, és megtalálni a helyét a jövőben.

Az **othernity** keretében 12 építészirodát kérünk fel 12 budapesti modern épület újratervezésére. Olyan szakmabelieket, akik egyszerre rendelkeznek elméleti felkészültséggel és gyakorlati tudással, képesek kilépni a megszokás kereti közül és nemzetközi minőségű válaszokat kínálni, továbbá érintettségük folytán értik a közép- és kelet-európai modern megőrzésével kapcsolatos dilemmákat. A projekt részeként egyedi, kifejezetten erre a felkérésre született kortárs építészeti koncepciók jönnek létre egy kuratált folyamat mentén. Filozofikus, elméleti síkon indokolt és gyakorlati, a mindennapi használatban gyökerező válaszokat egyaránt várunk, abban bízva, hogy ezek képesek felélénkíteni a modern megőrzésével kapcsolatban évekkel ezelőtt megrekedt szakmai párbeszédet és inspirálni a vonakodó közvéleményt. Az **othernity** munkafolyamatával azt szeretnénk bizonyítani: az építészet ma is képes vitát generálni, friss gondolatokat inspirálni, véleményalkotásra bírni szakmabelit és azon kívülállót egyaránt. A magyar koncepción nyugvó, helyi alapokra építő, de gyakorlatában nemzetközi kiállítás egyben regionális identitásunk újrafogalmazására tett kísérlet – épp annak a generációnak a bevonásával, amely képes mind a személyes ellenszenvtől, mind a nosztalgjától elvonatkoztatva vizsgálni az 1989 előtti korszakot.

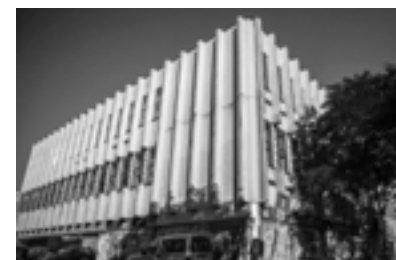
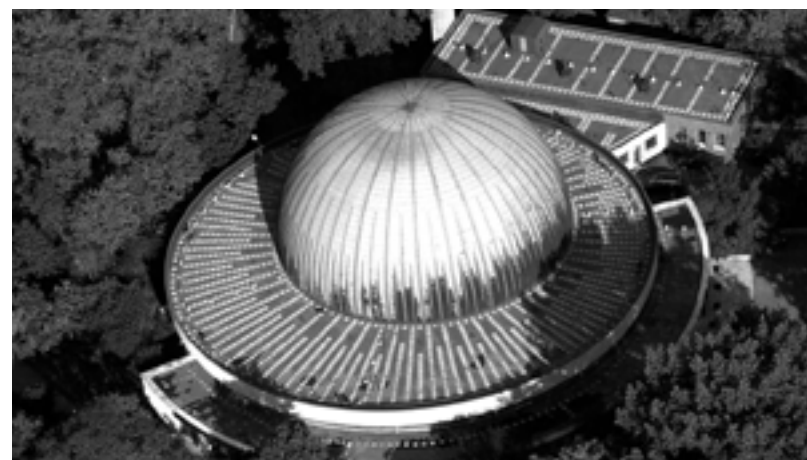
12 épület

A válogatás célja, hogy budapesti fókuszon át felmutassa a közép- és kelet-európai, szovjet befolyás alá került régió háború utáni építészetének sajátosságait, azaz (korábbi törekvések folytatásaként, azokra értő módon reflektálva) felvázolja egy regionális modernizmus ideáját.

A projekt alapját jelentő 12 budapesti épület a hatvanas évek elejétől a nyolcvanas évekig valósult meg, azaz negyedszázadnyi magyar történelmet reprezentál. Az épületlista összeállításánál fontos szempont volt a tipológiai komplexitás. Az épületek között többségben vannak az állami beruházásban készült nagyberuházások és középületek, áruháztól a pályaudvarig, amelyek egyrészt tükrözik a kor művészeti, politikai és társadalmi jellegzetességeit, építészeti és városépítészeti elveit, másrészt önértékükön is figyelemre méltó alkotások. A lista részét képezi emellett, az állami kánonon kívül álló magánépítői szándék szimbólumaként, egy egyházi beruházásban épített templom. A lista összeállításában a stílárís megfontolások is szerepet játszottak. Míg az állami épületek többsége a későmodern egyértelmű jegyeit mutatja, más példák az erre adott lokális reakciók, kísérletek, úttörő törekvések nyomait őrzik. Míg ez a jelenség, a nemzetközi modern és egyedülállóságának megingása nemzetközinek, sőt globálisnak nevezhető, az épületek bizonyos kivitelezésbeli sajátosságai, valamint funkcionális, esztétikai és morális evolúciója már felveti a regionális jellemzők kérdését. Az épületek közös és fontos jellemzője, hogy túlnyomórészt eredeti állapotukat őrzik. Emellett, bár részben az építészeti kánon részeinek tekinthetők, nem állnak védettség alatt és többségük (funkcionális vagy szerkezeti avulás, illetve a környék változó ingatlanviszonyai miatt) erősen fenyegetett.

A pályázati szakaszban feldolgozott épületek:

Déli pályaudvar	1962, 1977	Kövári György, MÁVTI
Dob utcai trafóház	1965	Léstyán Ernő, ERŐTERV
OTP lakóház	1967	Boross Zoltán, BUVÁTI
OKISZ székház	1973	Mónus János, ÁÉTV
Domus áruház	1974	Reimholz Péter – Lázár Antal, IPARTERV
Újpalotai toronyház	1976	Tenke Tibor, TTI
Planetárium	1977	Lux László (BME Építészmérnöki Kar)
Villamos Teherelosztó Központ	1979	Virág Csaba, LAKÓTERV
Kelenföldi Városközpont	1979	Zilahy István – Bada József, LAKÓTERV
13. kerületi pártház	1979	V. Pázmándi Margit, KÖZTI
Kelenföldi református templom	1981	Szabó István (magántervezőként)
Újpesti Ady Endre Művelődési Ház	1986	Ferencz István, ÉSZAKTERV

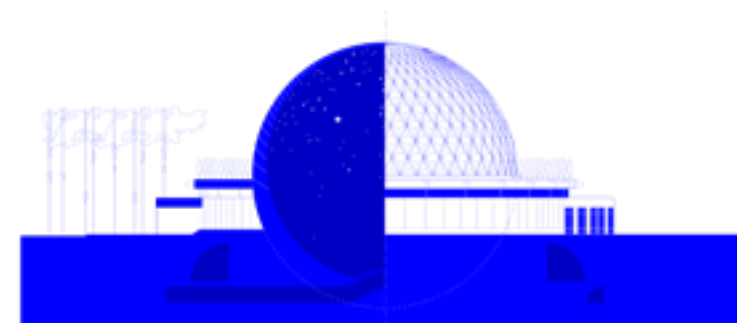
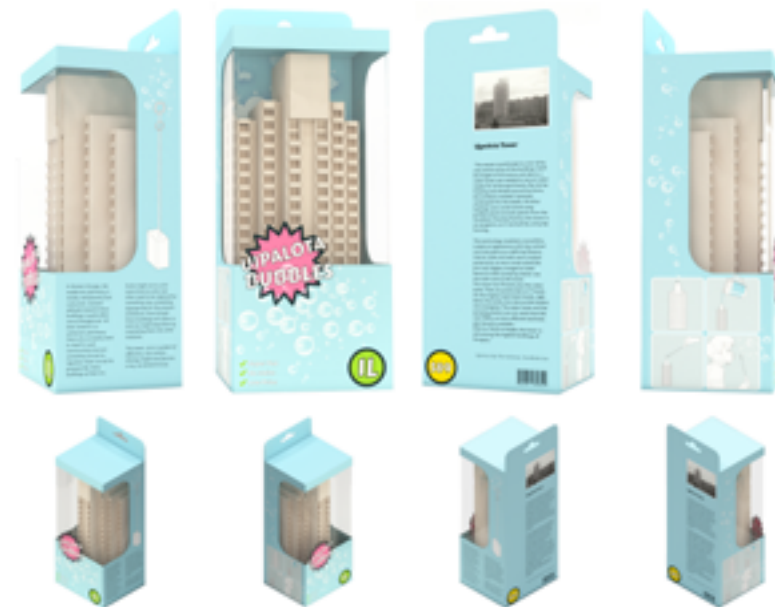
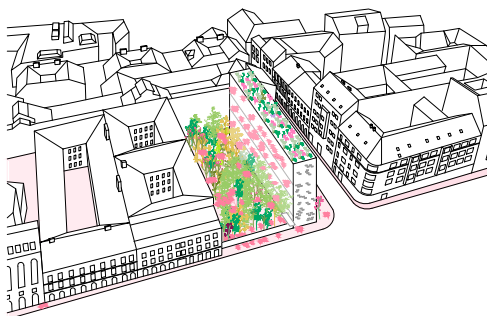
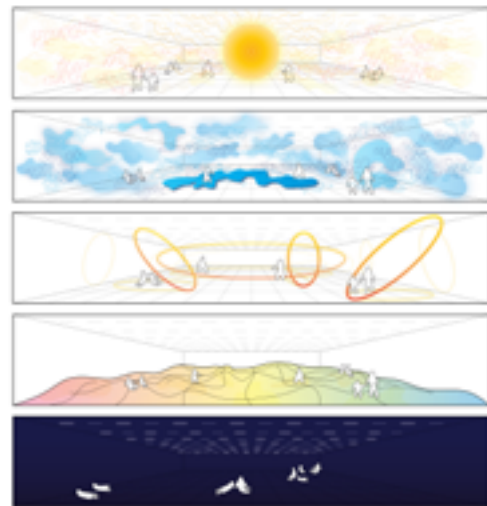
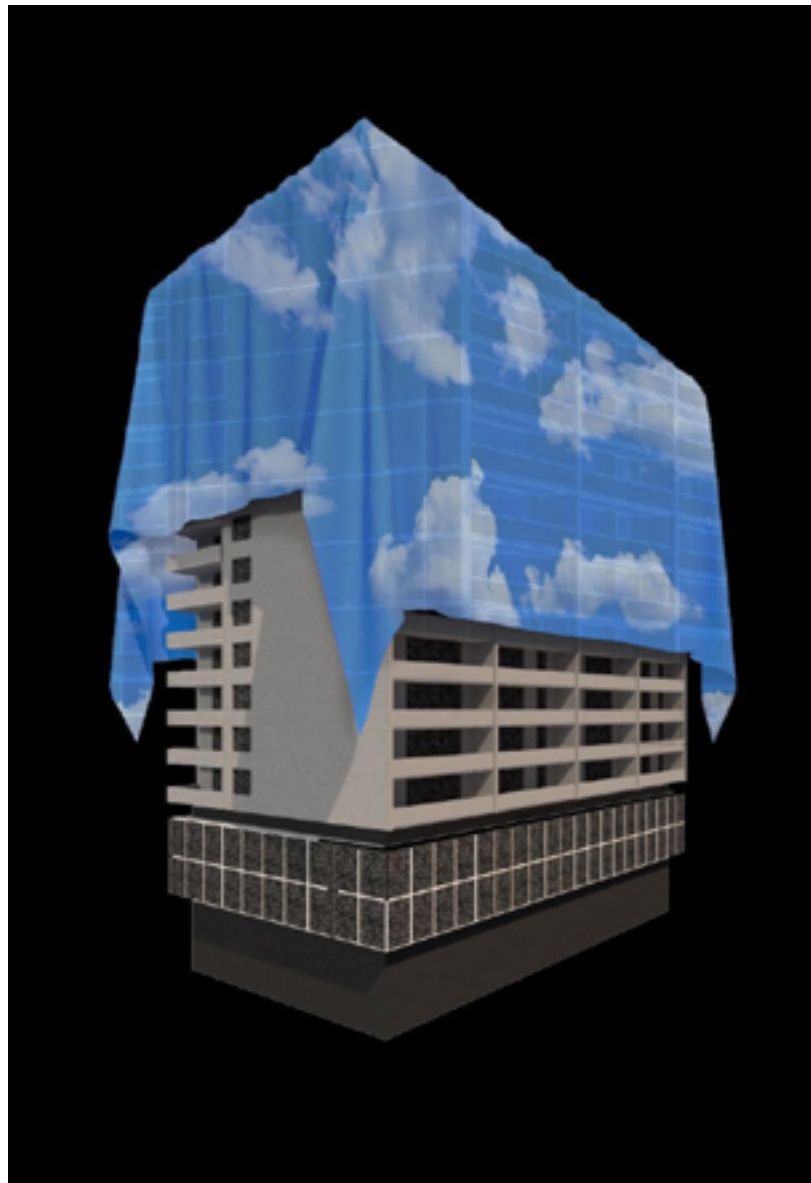


12 építész

A projekt tervezői horizontja együtt gondolkodó közösségként mutatja meg Közép- és Kelet-Európa válogatott fiatal építészeinek csoportját, reprezentálva az elméleti háttérükben és praxisukban megmutatkozó közös sajátosságokat és egyéni jellemzőket egyaránt. A felkért alkotók 25–40 közötti, a szakmában fiatalnak számító építészek, akik önálló praxist tartanak fenn saját hazájukban. Hazai piacra dolgoznak, de markánsan nemzetközi irányokban tájékozódnak, ezt mind a saját tervek, pályázatok, mind a friss és mai vizualizációs formanyelv használata is mutatja. Emellett foglalkoztatja őket a régió és a szűkebb környék múltja, közös és egyedi sajátosságai, különös tekintettel a háború utáni késő modern örökségre.

A felkért, kiállító alkotók listája:

A-A Collective	Lengyelország/Dánia/Svájc
Architecture Uncomfortable Workshop	Magyarország
b210	Észtország
BUDCUD	Lengyelország
KONNTRA	Szlovénia/Észak-Macedónia/Horvátország
MADA	Szerbia
MNPL WORKSHOP	Ukrajna
Paradigma Ariadne	Magyarország
PLURAL	Szlovákia
Rada, Vojtěch	Csehország
RLOALUARNAD	Észtország/Egyesült Királyság
Studio Act	Románia



A felkért alkotók pályázati fázisban készült munkái érzékeltetik a látásmódok, az elméleti háttér, a gyakorlat sokszínűségét. A tervezési folyamat kedvező pályázati döntést követően kurátori együttműködéssel folytatódik.

A kiállítás bemutatása

A tárlat adottságként kezeli a magyar pavilon nehezen hasznosítható tereit. A szokványos, erősen

definiált, egyetlen útvonalra építő kiállítások helyett azonban a középtengelyre szimmetrikus

alaprajzot hoz létre, amelynek bejárata az udvarról az apszisba nyíló ajtó.

Ez lehetőséget kínál arra, hogy az udvaron nyugodt, neutrális teret hozzunk létre, ami biztosítja

a megérkezés élményét, a biennále forgatagából való kiszakadás lehetőségét a látogatók számára.

Itt a helyszínre tervezett és gyártott, egyszerű geometriai bútorelemek kínálják egyszerre a pihenés

és a játékos építkezés lehetőségét. Az udvar, illetve az épület előtti tér a megnyitó napok

eseményeinek és kommunikációs munkájának színhelye. Az apszis „előszobaként” a kiállítással

kapcsolatos alapvető információkattartalmazza, három nyelven, valamint itt találhatóak

a szóróanyagok, az állandóan kihelyezett katalógus, és ez a kiállítás teljes időtartama

alatt a felügyelő munkahelyszíne is.

Az apszis két oldalán fekvő, közel négyzetes alaprajzú terek adnak helyet a két részre bontott

kiállítás szekcióinak. Az egyik szekció a „talált” állapottal foglalkozik, azaz a feldolgozott épületeket

mutatja be, azokat építészet- és kultúrtörténeti kontextusba helyezve, korabeli dokumentumokkal,

kiadványokkal, az eredeti tervrajzok és fényképanyag másolatával. Ez a térrész a felhasznált anyagok

minőségét, a tér kialakítását tekintve leginkább egy kutatólaboratórium esztétikáját idézi meg, egy-

ségesen világos térrel, hideg, tiszta felületekkel, neutrális atmoszférával.

A másik térrész a 12 új koncepció bemutatásának helyszíne. A tervek bemutatása egyéni módon,

önálló koncepció alapján történik, mindegyik épületnél eltérően (a tervezőkkel egyeztetve,

a kurátor által összehangolt módon).

Az egyes projektek egyedileg beállított hangulati és technológiai elemekkel jelennek meg;

szuggesztív, erőteljes vizualitással, pontszerű világítással. A két térrész a látogatók számára jól

érzékelhető módon egymás fizikai és hangulati tükörképeként működik (az épület középtengelyére

szimmetrikusan). Ezt elsősorban a két térben szimmetrikusan elhelyezett súlyponti elemek, illetve

a két tér eltérő világítási és hangulati koncepciója teszi nyilvánvalóvá. A kiegészítő anyagok

(dokumentációk, fényképek stb.) esetében ez fellazul, lehetőséget adva az elmélyülésre.

A szöveges információkat mindkét térrészben a falra erősített tablók hordozzák. A kiállítás két

térrészének erőteljesen kontrasztos kialakítása maradandó vizuális élményt biztosít a látogató

sámára, egyben megerősíti a hétköznapiágából való kiszakadás, a begyakorolt, megszokott

megoldásoktól, utaktól való eltérés megtapasztalását. A kiállítás installációját a Paradigma Ariadné

építésziroda tervezi, együttműködve Kazsik Marcell grafikkussal.

Összefoglaló

Othernity - Modern örökségünk újrakondicionálása

Milyen esélyeket tartogat a modern építészet sokat vitatott, fenntarthatósági, társadalmi és Közép- és Kelet-Európa esetében politikai szempontból is elavult öröksége a jövő építészei számára? Az **othernity** erre a kérdésre kínál határozott választ. A régió úttörő építészirodáinak munkájával, Budapest háború utáni modern építészetére alapozva a modern örökség megőrzésének, továbbélésének alternatív, gondolatébresztő módjait mutatja be. A kiállítók munkamódszerébe, gondolkodásmódjába kínált betekintéssel egyben meggyőzően bizonyítja a régió erős identitástudatát, friss szemléletét és kollektív tenni akarását.

A kiválasztott 12 budapesti épületet az A-A Collective (Lengyelország / Dánia / Svájc), az Architecture Uncomfortable Workshop (Magyarország), a b210 (Észtország), a BUDCUD (Lengyelország), a KONNTRA (Szlovénia / Észak-Macedónia / Horvátország), a MADA (Szerbia), az MNPL WORKSHOP (Ukrajna), a Paradigma Ariadné (Magyarország), a PLURAL (Szlovákia), Vojtěch Rada (Csehország), a RLOALUARNAD (Észtország / Egyesült Királyság), valamint a Studio Act (Románia) értelmezi újra.

Ez a megközelítésében és fizikai megjelenésében is sokszínű műcsoport egyszerre kínál szigorúan vett szakmai megközelítéseket és szabad, asszociatív, művészi gondolatokat.

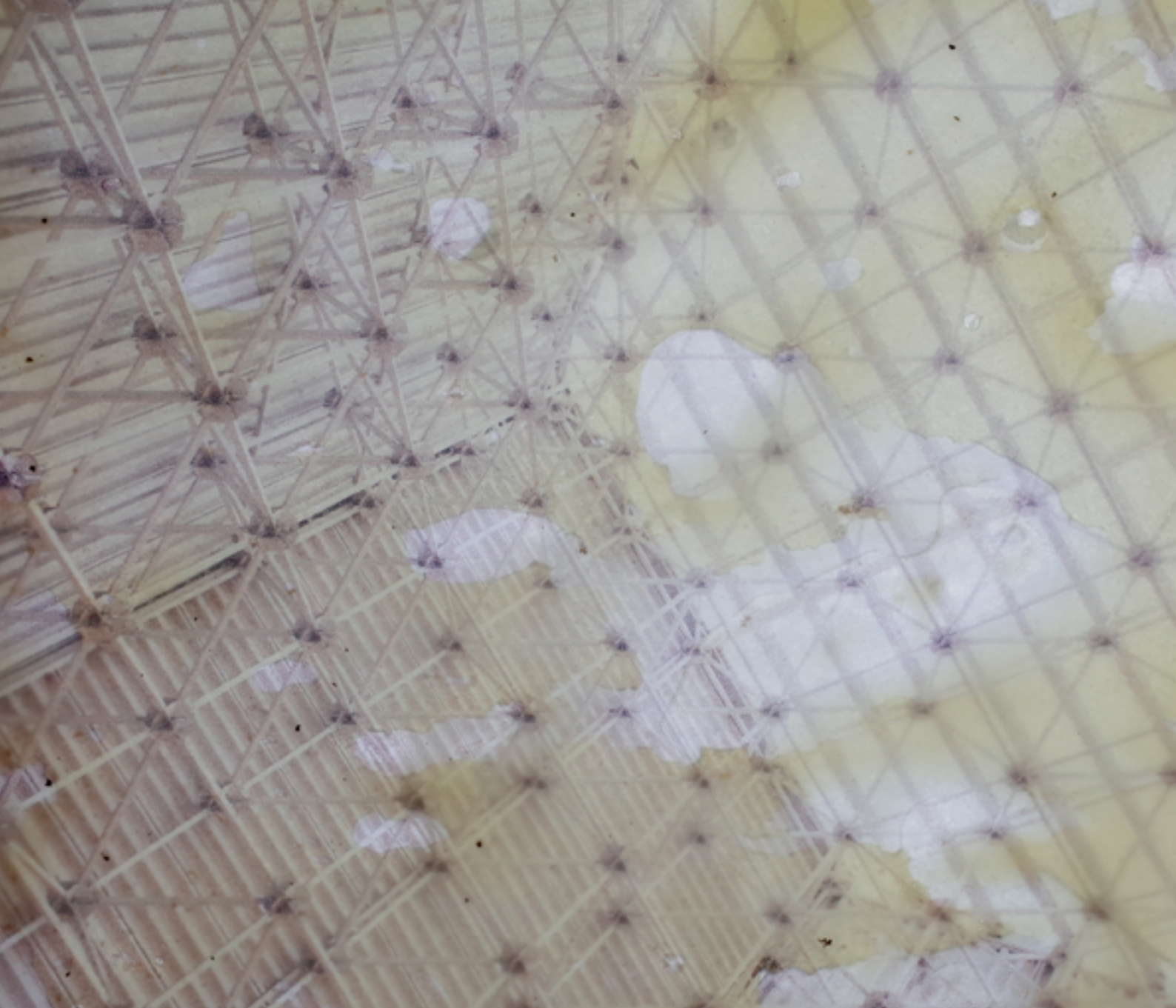
A Paradigma Ariadné által tervezett kiállítási installációhoz a felkért neves szerzők tanulmányain keresztül a katalógus biztosít megfelelő tudományos háttér.

Summary

Othernity - Reconditioning Our Modern Heritage

What lessons could be learnt from the heritage of architectural modernism: this often disputed era confronted by changing expectations of sustainability, social norms, and concerning Central and Eastern Europe, a different political system? **Othernity**, the Hungarian exhibition of the 2020 Venice Architecture Biennale provides a clear and distinctive answer to this question. The exhibition showcases alternative, sometimes radical ways of thinking about and acting on the protection of our modernist heritage, by inviting 12 young architects or offices to overhaul Budapest’s 12 late modern buildings. These 12 participants, A-A Collective (Poland / Denmark / Switzerland), Architecture Uncomfortable Workshop (Hungary), BUDCUD (Poland), b210 (Estonia), KONNTRA (Slovenia / Macedonia / Croatia), MADA (Serbia), MNPL WORKSHOP (Ukraine), Paradigma Ariadné (Hungary), PLURAL (Slovakia), Vojtěch Rada (Czechia), RLOALUARNAD (Estonia / United Kingdom), and Studio Act (Romania) form a diverse group which will result in a varied body of works, offering both remarkable architectural answers and associative, interdisciplinary artistic thoughts. The exhibition installation, designed by Paradigma Ariadné and a catalogue with essays of established authors both create a context for further exploration.

A felkért alkotók pályázati fázisban készült munkái érzékeltetik a látásmódok, az elméleti háttér, a gyakorlat sokszínűségét. A tervezési folyamat kedvező pályázati döntést követően kurátori együttműködéssel folytatódik, az itt prezentált elképzelések tehát nem tekintendők véglegesnek.



„(...) két utat látunk az épület »rehabilitációjára«:

„A”

A méhek, ha annyira megsaporodnak, hogy kinövik a kaptárt, új anyát nevelnek, aki a család egy részével elhagyja a régi »házat«, és új helyet keres maguknak.

Ezzel párhuzamot vonva a gyülekezet is tovább oszthatna, és a »kirajzó« kisebb közösségek próbálnának egy másik meglévő, vagy új templomot keresni maguknak, mert kisebb léptékben mindig könnyebb építkezni és támogatást találni.

A meglévő templomot az ottmaradó gyülekezet felújítaná, amire a következőket javasoljuk: a szerkezet megtartásával, a külső paneleket korszerű, dupla falú, hőszigetelt és átszellőztetett panelekre cserélnénk, a bevilágítót pedig több rétegű, hőszigetelt üvegre, melynek legalább egy része nyitható lenne, hogy az átszellőzés megoldható legyen. Emellett a gyülekezeti térbe dézsákba ültetett trópusi növények kerülnének.

Az ”A” verzióval azt a kérdést vetnénk fel, hogy van-e ideális mérete az emberi közösségeknek, mint a méheknek, akik egy kutatás szerint 40 literes tereket próbálnak keresni.

A méhek így szellemi síkon jelennének meg a felújított épületben.

„B”

Van egy japán monda, amiben egy remete egy falu feletti hegyen él és a falubeliek rizst visznek fel neki, miközben ő a faluért imádkozik. Egy napon a falu lakói elfelejtik a remetét és nem visznek fel többé rizst neki. Egy kis idő után egy hajnalon a faluban lévő rizsszel megrakott rizspajták felemelkedtek és felrepültek a remetéhez a hegyekbe. Erre a mondára utalna a ”B” verzió, amit úgy kell elképzelni, mintha a régi, a közösség által már nem szívesen látott épület felemelkedne és elrepülne egy másik helyre, ahol új élet költözne belé. Ha az emberi közösségek kinőtték a helyüket, elhagyják azt, és egy nagyobbban keresnek maguknak. A jelenlegi templomot elszállítanánk, hogy átadhassa a helyét egy újnak, és vidéken keresnénk neki helyet, ahol a »méhek templomává« válna. Itt már nem csak szellemi, hanem fizikai síkon is megjelennének a méhek. A méhsejt formájú épületet félig megnyitnánk, és a kaptárak mellett díszítésül méhviaszt használnánk a térben.”

*Architecture Uncomfortable Workshop: Konceptió
a külső-kelenföldi református gyülekezet templomának
újrahasznosítására. Részlet, 2019*



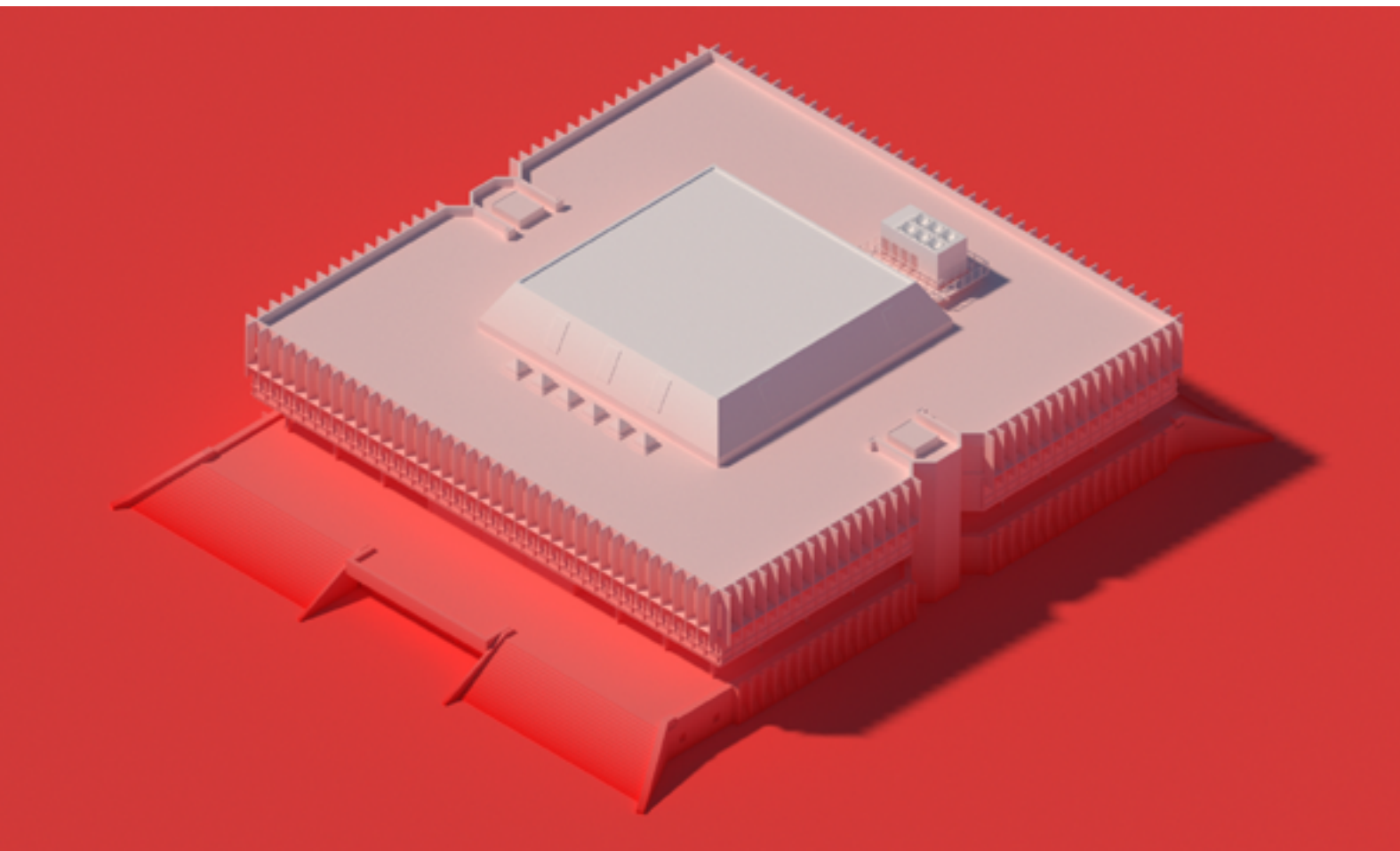
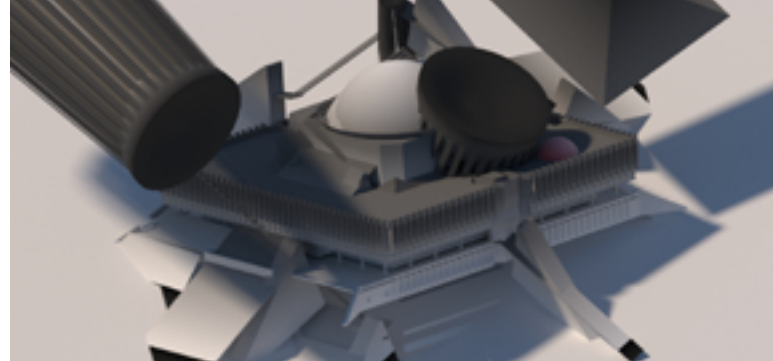
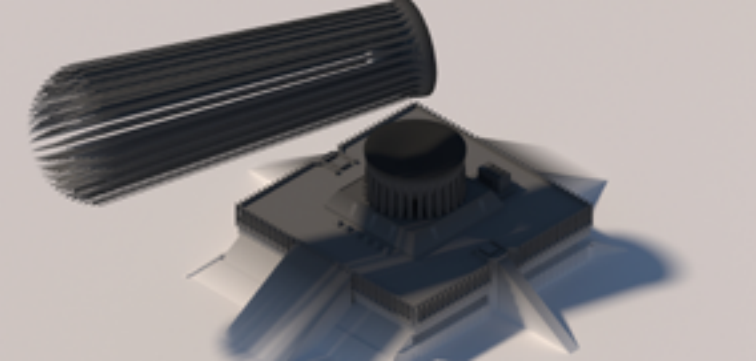
„The project seeks to raise questions regarding the right to the city and the conservation of spaces rather than objects. What would happen if we were to forgo the idea of conserving the buildings themselves and call dibs on the promised 12 floors of imaginary space proposed by the plans? Would the acts of prevention and regulation, instead of restoration and building, open new perspectives towards the future? How does one conserve 1.250.000 cubic meters of emptiness?”

MADA: 1.250.000 m³, 2019, részlet



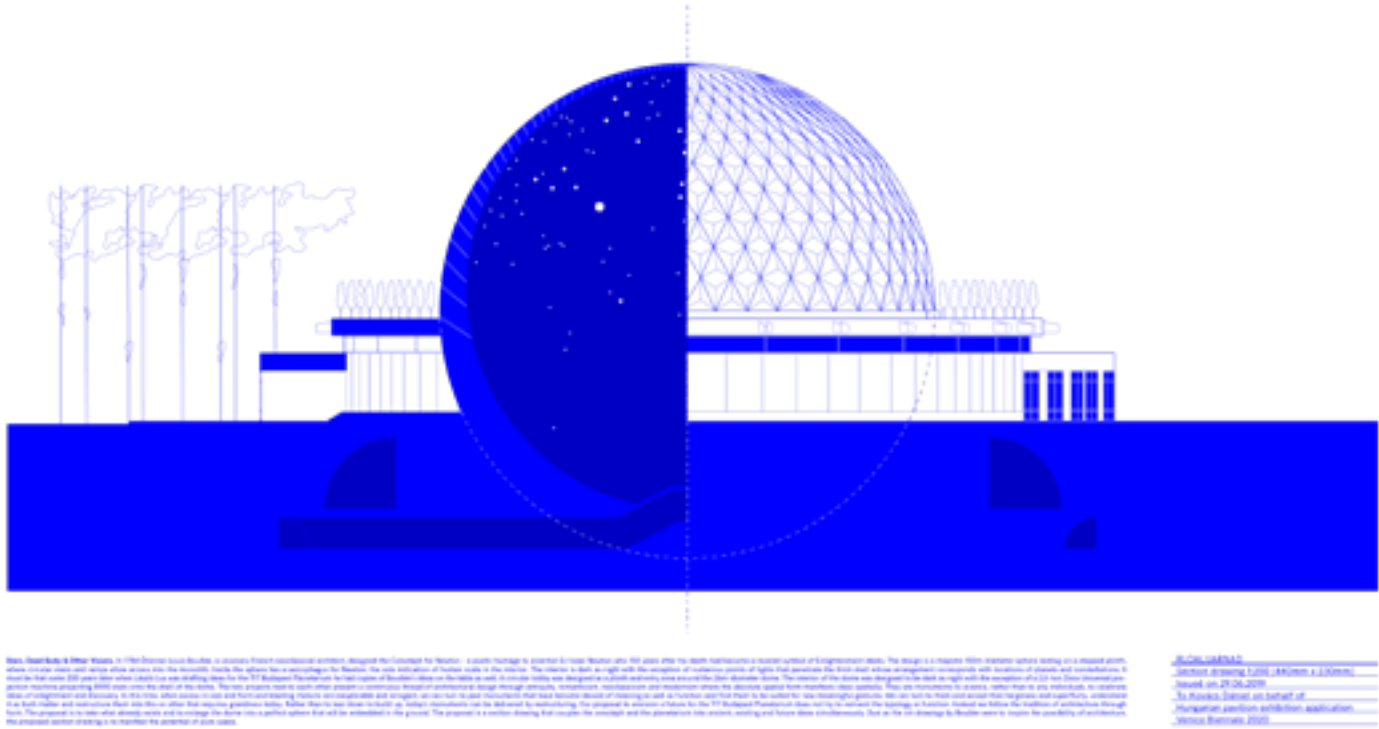
„The extension of the Ferencz’s cultural centre consists of a large billboard wall and a steel shed-roof that supports it. It could be read in two different ways. On one hand, labeled with Robert Venturi’s famous sign, it is obviously a gesture, a desperate attempt to draw attention to an endangered monument. On the other it is a conscious act of creating a new type of covered area introducing unprecedented spatial quality to the Újpest district. Also, the oversized billboard serves as a coldblooded economical device to pay out the buildings existence...”

PLURAL: I AM A MONUMENT, 2019, részlet



„(...) However, I feel I can somehow relate to the feeling from the building and perhaps the situation in Prague might be same as in other cities in so-called Eastern Europe. The former headquarters of the Communist party in Prague is not that different from the one you have sent me. I quite like it, as the one you have sent me. However, as you state, it is quite hard to imagine that it will remain like this in future. Building like this are being demolished, and I am sad to see them go. And of course, it is a challenge to rethink them and make them usable and up-to-date. I feel like I do not have a capability to do this as a real project, so I like to comment these houses on fictional bases. I like to imagine these houses as something living, with their stories, illness and history. I do not feel like fighting for the bricks, the matter itself, since I am more prone to the story behind it. I think this can remain on the paper, screen or drawing. In the other pdf, I have sent you a very quick something like visual poem, about the struggles of that building, and its uncertain future. I believe for some people, it is hard to embrace it, to overlook the red history, the contemporary golden treasury, but at some point, I belive at least some part of it are worth it.”

*Vojtěch Rada: Konceptió a 13. kerületi pártszékház,
jelenleg a Magyar Államkincstár épületének újrahasznosítására, 2019, részlet*



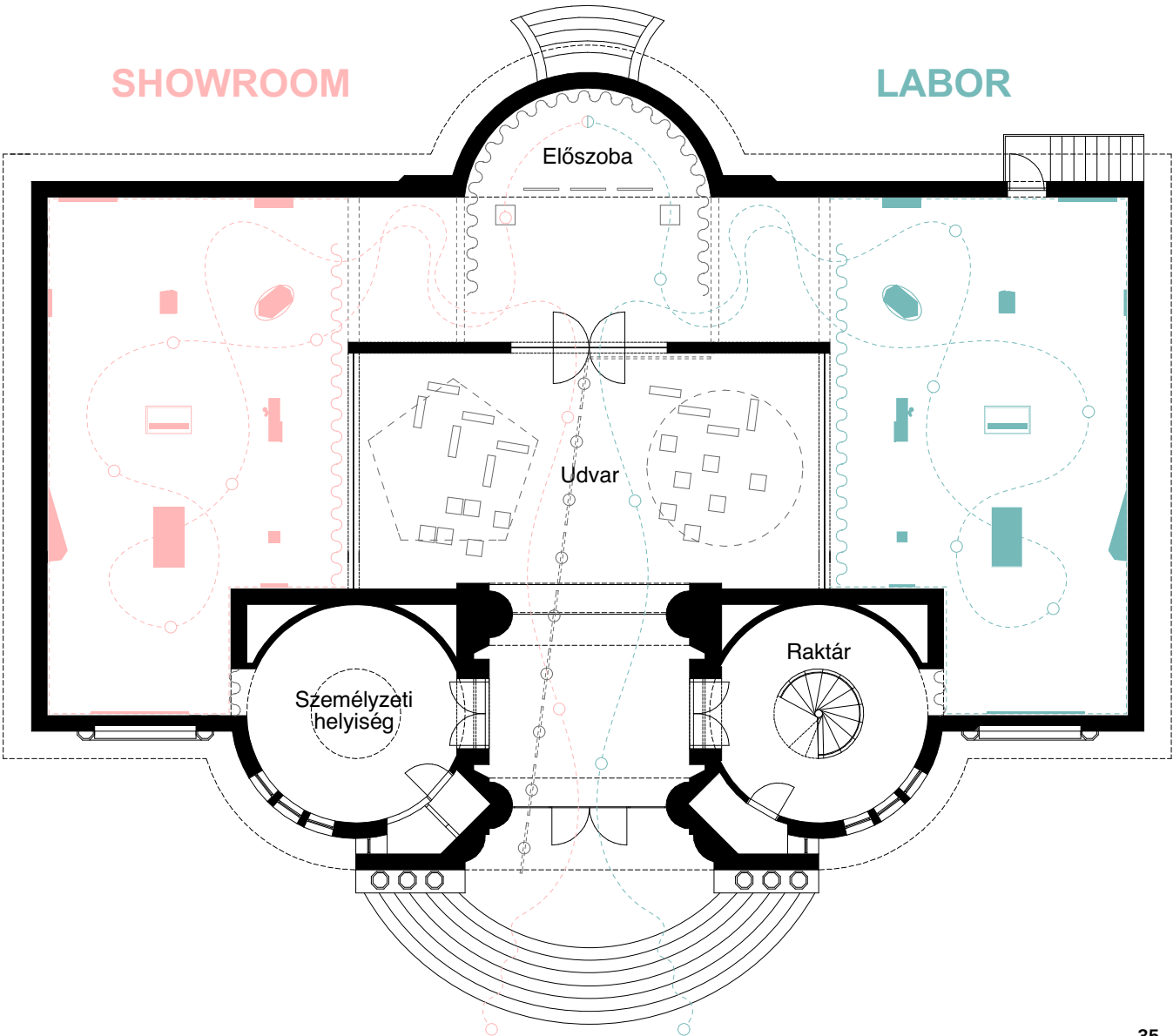
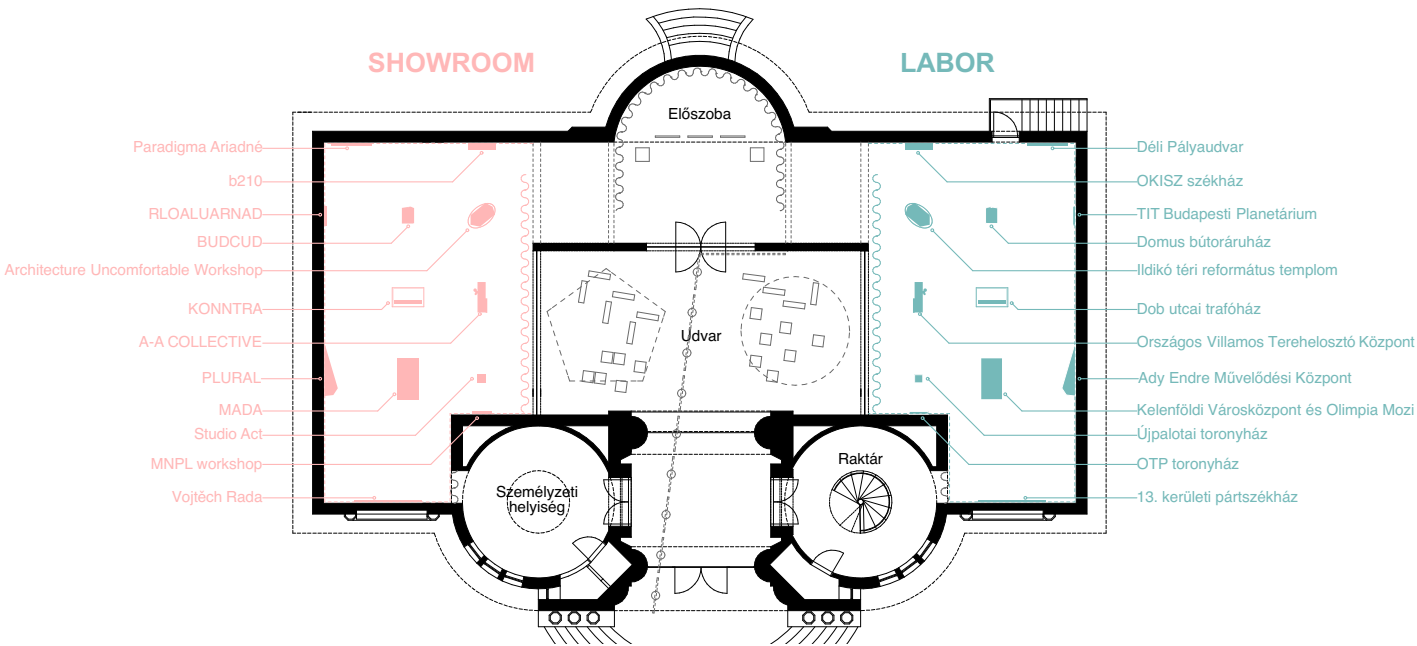
„In 1784 Étienne-Louis Boullée, a visionary French neoclassical architect, designed the Cenotaph for Newton – a poetic homage to scientist Sir Isaac Newton who 150 years after his death had become a revered symbol of Enlightenment ideals. The design is a majestic 150m-diameter sphere resting on a stepped plinth, where circular stairs and ramps allow access into the monolith. Inside the sphere lies a sarcophagus for Newton, the sole indication of human scale in the interior. The interior is dark as night with the exception of numerous points of lights that penetrate the thick shell whose arrangement corresponds with locations of planets and constellations. It must be that some 200 years later when László Lux was drafting ideas for the TIT Budapest Planetarium he had copies of Boullée’s ideas on the table as well. A circular lobby was designed as a plinth and entry area around the 26m-diameter dome. The interior of the dome was designed to be dark as night with the exception of a 2,5-ton Zeiss Universal projection machine projecting 8900 stars onto the shell of the dome. The two projects next to each other present a continuous thread of architectural design through antiquity, romanticism, neoclassicism and modernism where the absolute spatial form manifests ideas spatially. They are monuments to science, rather than

to any individuals, to celebrate ideas of enlightment and discovery. In this time, when excess in size and form and blasting rhetoric are inexplicable and arrogant, we can turn to past monuments that have become devoid of meaning as well as function and find them to be suited for new meaningful gestures. We can turn to them and accept their largeness and superfluity, understand it as built matter and restructure them into this or other that requires grandness today. Rather than to tear down to build up, today’s monuments can be delivered by restructuring. Our proposal to envision a future for the TIT Budapest Planetarium does not try to reinvent the typology or function. Instead we follow the tradition of architecture through form. The proposal is to take what already exists and to enlarge the dome into a perfect sphere that will be embedded in the ground. The proposal is a section drawing that couples the cenotaph and the planetarium into ancient, existing and future ideas simultaneously. Just as the ink drawings by Boullée were to inspire the possibility of architecture, the proposed section drawing is to manifest the potential of pure space.”

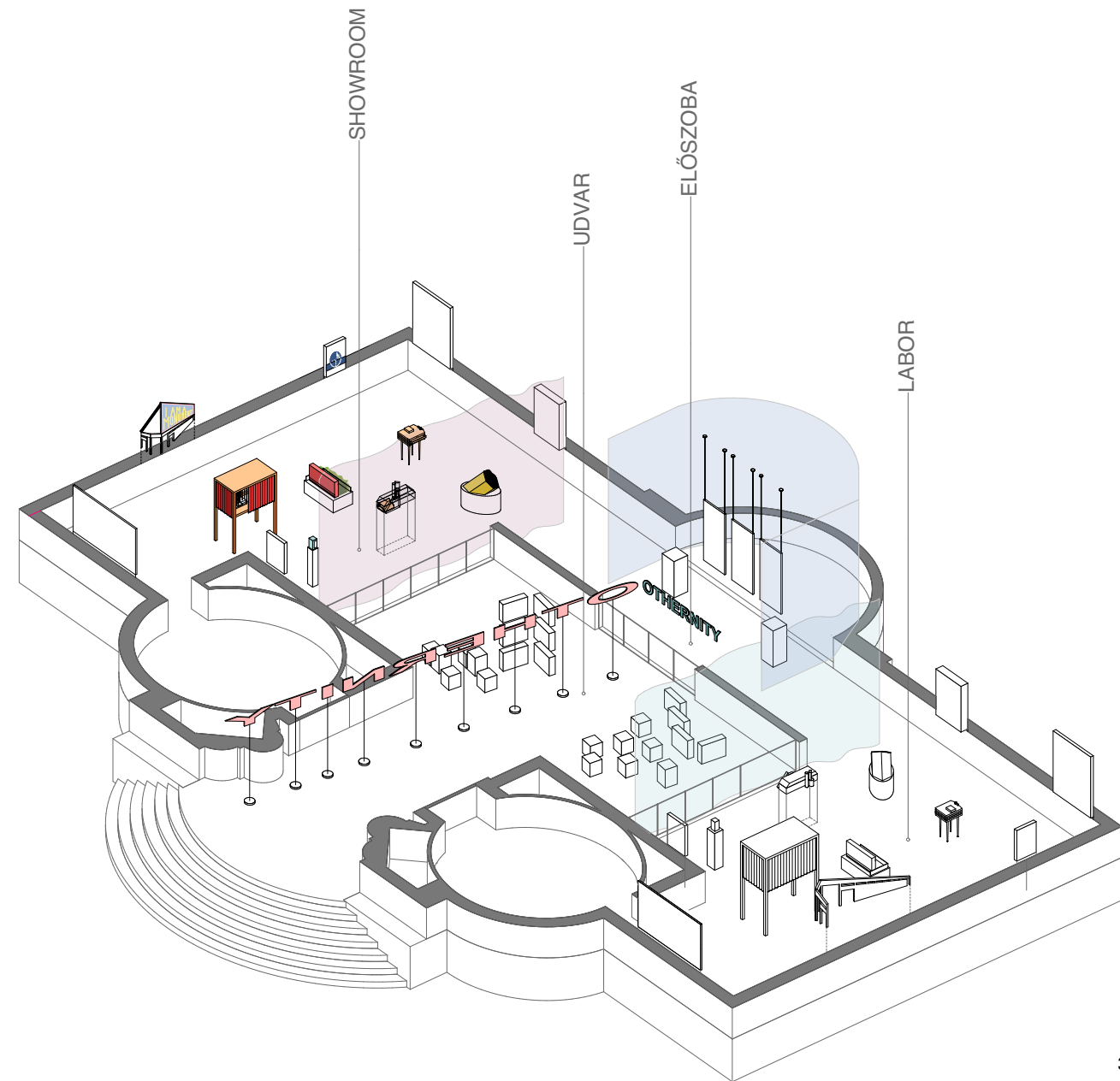
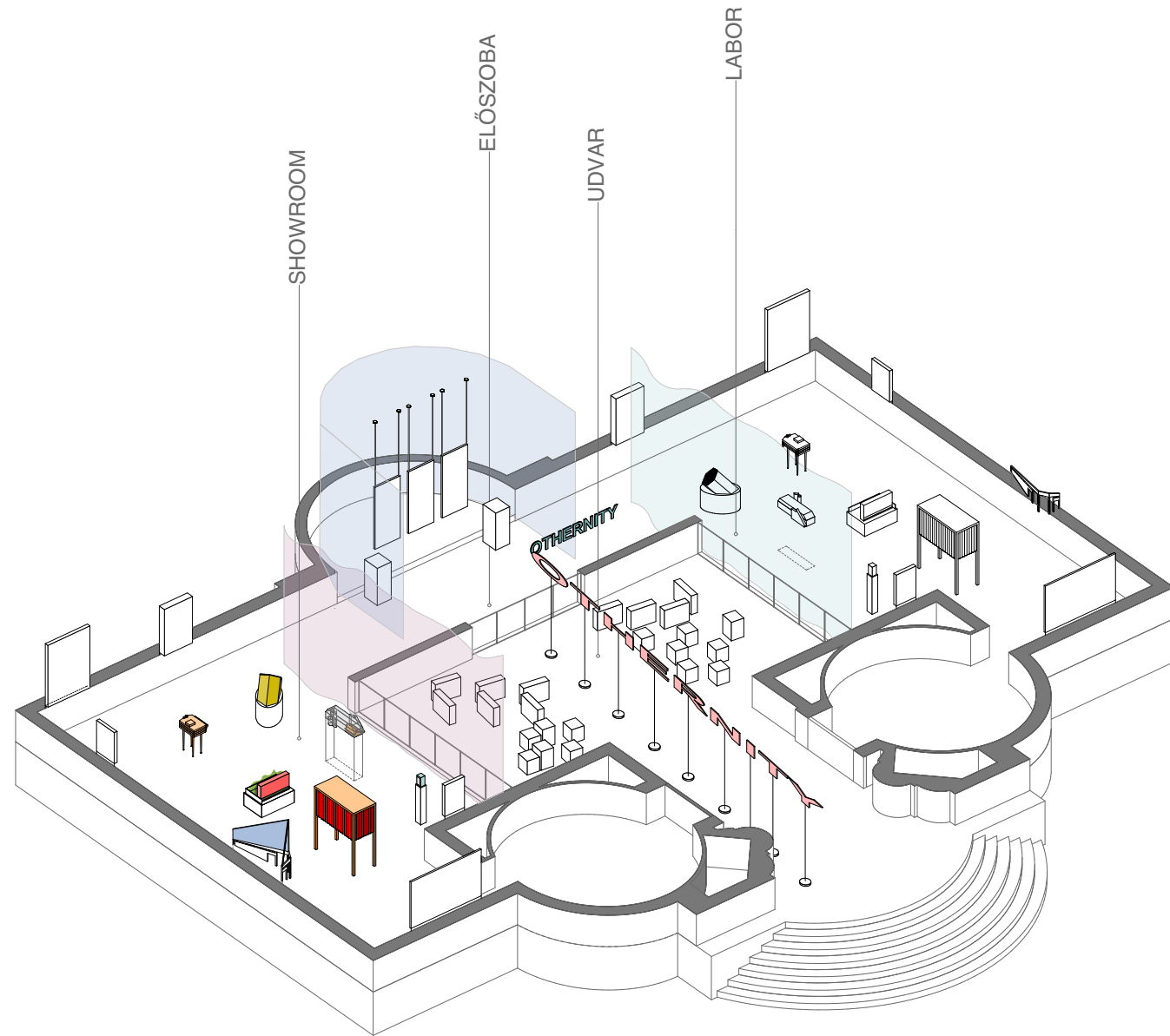
RLOALURNAD: Stars, Dead Body & Other Visions, 2019

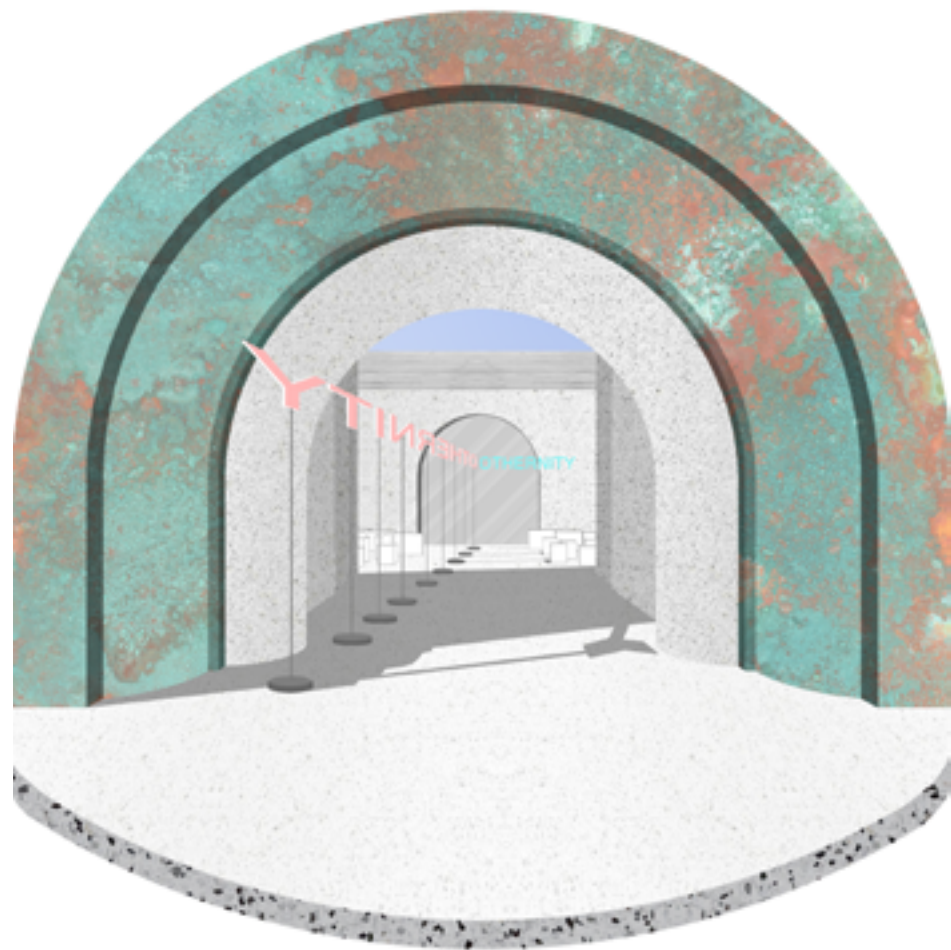
Látványtervek

(03)









Kovács Dániel (1983, Dunaújváros) művészettörténész

2007-ben diplomázott az Eötvös Loránd Tudományegyetemen. 2007–2013 között a hg.hu magazin szerkesztője, majd főszerkesztője. 2010 óta a Kortárs Építészeti Központ kuratóriumának tagja, 2014-ben a Transmodern alapító tagja. Részt vett a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem campusfejlesztését előkészítő MOME Laboratory munkájában. 2015–2018 között a Collegium Hungaricum Berlin programigazgatójaként interdiszciplináris tartalomfejlesztéssel foglalkozott; jelenleg is a berlini bázisú Montag Modus programsorozat egyik kurátora. Ismeretterjesztő írásai számos magazinban, online és nyomtatott folyóiratban jelentek meg az építészet és a design témájában, saját kötetei pedig Budapest szecessziós, valamint két világháború közötti építészetét tárgyalják. 2018 őszétől a Magyar Művészeti Akadémia alkotói ösztöndíjasaként Cs. Juhász Sára és Csaba László építészek életművének feldolgozásával foglalkozik. Angolul felsőfokon, németül és olaszul társalgási szinten beszél. 2019 augusztusától az Építészfórum társfőszerkesztője.

A Transmodern kollektíva

A Translations of Modernism (Transmodern) kollektívát a budapesti Kortárs Építészeti Központ támogatásával 2014-ben alapították művészettörténészek és építészek azzal a céllal, hogy platformot teremtsenek a Közép- és Kelet-Európa háború utáni építészetét kutatók és az az iránt érdeklődők számára.

Több workshop és találkozó mellett a Transmodern két nemzetközi konferenciát rendezett az elmúlt években. Az „Utopias and Realities: Socialist Modernism” 2016. április 28–29. között, valamint a „po·mo·stroika – Postmodern Theories, Practices and Histories” 2018. május 17–19. között zajlott Berlinben, több tucat, a régió országaiból és Nyugat-Európából érkezett előadóval. A Transmodern nemzetközi hálózata jelentette az elsődleges kapcsolati forrást jelen pályázat elkészítéséhez.

➤ www.transmodern.eu

Kiállító alkotók

A-A Collective

Swietojska 5/7, 0236 Varsó, Lengyelország

» www.a-a-collective.com

Zygmunt Borawski

Építész, az A-A Collective alapító tagja. 2012-ben végezte el a mendrisiói

Accademia di architettura – Università della Svizzera italiana BA építészeti képzését, majd 2014-ben

ugyanott MA-diplomát kapott. 2010–2011-ben Christian Kerez irodájában, majd 2015–2017-ben

a JEMS Architects varsói műhelyében szerzett gyakorlatot. 2016 óta a Przetrój Quarterly építészeti-

és designrovatának szerkesztője. Varsóban él. Angolul, olaszul és lengyelül felsőfokon beszél.

Martin Marker Larsen

Építész, az A-A Collective alapító tagja. 2015-ben szerezte MA-diplomáját

a Királyi Dán Képzőművészeti Egyetem (KADK, Det Kongelige Danske Kunstakademi)

Építészkarán. 2014-ben a bázeli Christ und Gantenbein építésziroda, 2015–2018 között a bázeli

Herzog & de Meuron munkatársa. 2018-tól a Királyi Dán Képzőművészeti Egyetem Építészkarának

oktatója. Koppenhágában él. Angolul és dánul felsőfokon, németül alapszinten beszél.

Furio Montoli

Építész, az A-A Collective alapító tagja. 2012-ben végezte el a mendrisiói Accademia di architettura

– Università della Svizzera italiana BA építészeti képzését, 2015-ben pedig ugyanott a Master-képzést.

2012-ben az Atelier Bow-Wow tokiói irodájában, 2015-ben pedig az Eric Lapierre Experience

építészirodában szerzett gyakorlatot. 2016-tól 2019-ig a bázeli Harry GuggerStudio munkatársa.

Bázelben él. Angolul és olaszul felsőfokon, japán nyelven alapszinten beszél.

Srdjan Zlokapa

Építész, az A-A Collective alapító tagja. 2012-ben BA-diplomát szerzett az UNITS,

Università degli studi di Trieste építészkarán, majd 2015-ben MA-diplomát mendrisiói

Accademia di architettura – Università della Svizzera italiana építészképzésén. 2012-ben a zürichi

Darlington Meier Architekten, 2016–2019 között a bázeli Buol & Zünd Architekten munkatársa.

Bázelben él. Angolul és olaszul felsőfokon, németül és szerbül társalgási szinten beszél.

Architecture Uncomfortable Workshop

1028 Budapest, Széchenyi utca 41.

» www.auworkshop.com

Ghyczy Dénes Emil

Építész, az Architecture Uncomfortable Workshop (AUW) alapító tagja. 2010-ben

diplomázott a Budapesti Műszaki Egyetem Építészmérnöki Karán. Építészeti gyakorlatot 2011-ben

a Platinium építészirodában, majd 2012-13 között a barcelonai AV62 arquitectos, valamint 2013-2014

között a helsinki Arkkitehtitoimisto Petri Rouhiainen Oy műhelyeiben szerzett. Az AUW tagjaként

több alkalommal részt vett a Milánói Design Hét, a Bécsi Design Hét és a Budapesti Design Hét,

valamint az OFF Biennále kiállításain. 2014-2018 között több tárlatot szervezett

a Fifth Corner Galéria alapítójaként. Budapesten él. Angolul és magyarul beszél.

Szederkényi Lukács

Építész, az Architecture Uncomfortable Workshop (AUW) alapító tagja. 2011-ben

diplomázott a Budapesti Műszaki Egyetem Építészmérnöki Karán. Az AUW tagjaként több

alkalommal részt vett a Milánói Design Hét, a Bécsi Design Hét és a Budapesti Design Hét, valamint

az OFF Biennále kiállításain. 2014-2018 között több kiállítást szervezett a Fifth Corner Galéria

alapítójaként. Egyéni kiállítása a Higgs Field Galériában 2015-ben, a Hidegszoba Stúdióban

2018-ban volt látható. Budapesten él. Angolul és magyarul beszél.

Zsoldos Anna

Az Eötvös Loránd Tudományegyetem művészettörténet szakos mesterhallgatója, az Architecture

Uncomfortable Workshop tagja. BA diplomáját 2016-ban szerezte az ELTE mesterképzésén;

ezt megelőzően a velencei Ca' Foscari Egyetem vendéghallgatója. 2017-2018-ban a La Sapienza

Università di Roma ösztöndíjas hallgatója, 2018-ban a prága UMPRUM Ceepus-ösztöndíjas hallgatója.

Budapesten él. Angolul és magyarul beszél.

b210

Tatari 64, 10134 Tallinn, Észtország

↳ www.b210.ee

A b210 építésziroda és think-tank a mindennap téri kihívásaival foglalkozik.

Alapvetésük, hogy az okos designfolyamatokkal, ahol az építészeti felvetések éppolyan fontosak, mint azok megvalósulásának eszközei, pozitív irányba befolyásolható az épített környezet. Gondolatmenetek és fizikai terek tervezésével egyaránt szívesen foglalkoznak.

Aet Ader, Karin Tõugu, Kadri Klementi és Mari Hunt (a b210 alapítója és magja) egyben az Észt Művészeti Egyetem (Eesti Kunstiakadeemia) építészkarának oktatói is egyben; ezirányú, a diákokkal közös munkáik közül kiemelkedik a fából készült megafon-installációk, valamint az Elöntött nyári iskola Soomaában. 2013 a b210 volt a kurátora a Tallinn Architecture Biennale 2013 rendezvényének, Recycling Socialism mottóval. Az iroda legismertebb munkái közé tartozik a Tallinni Műszaki Egyetem hajómodell-teszthelyszíne és laboratóriuma Kuressaare városában (2015), de számos kiállítást is terveztek a közelmúltban. Az iroda alapítói önállóan is aktívak: szerkesztőként, szerzőként, oktatási szakértőként, az észt építészetpolitika hangadóinak, valamint művészeti együttműködések résztvevőiként.

BUDCUD

ul. Bosaków 5a/28, 31-476 Kraków, Lengyelország

↳ www.budcud.org

Mateusz Adamczyk

Építész, a BUDCUD alapítója. A németországi Bauhaus Uni Weimar, valamint a krakkói Tadeusz Kościuszko Műszaki Egyetem (Politechnika Krakowska im. Tadeusza Kościuszki) hallgatójaként szerezte diplomáját. A BUDCUD 2011-es alapítása óta számos nemzetközi workshopon és előadáson vett részt Tbilisztől az oroszországi Permen keresztül Genováig, valamint számos kiállításon mutatta be munkáit. A BUDCUD számos sikere közül kiemelkedik a Zawód Architekt Z:A award 2013 első díja, valamint a 2016-os 8. Warsaw Under construction fesztivál installáció-pályázatának győzelme. Krakóban él. Lengyelül anyanyelvi szinten, angolul jól, németül alapszinten beszél.

Agata Woźniczka

Építész, a BUDCUD alapítója. A Wrocław Műszaki Egyetem (Politechnika Wrocławska), valamint a madridi Escuela Tecnica Superior de Arquitectura – Universidad Alcala de Henares hallgatójaként diplomázott. A BUDCUD 2011-es alapítása óta számos nemzetközi workshopon és előadáson vett részt Tbilisztől az oroszországi Permen keresztül Genováig, valamint számos kiállításon mutatta be munkáit. A BUDCUD számos sikere közül kiemelkedik a Zawód Architekt Z:A award 2013 első díja, valamint a 2016-os 8. Warsaw Under construction fesztivál installáció-pályázatának győzelme. Krakóban él. Lengyelül anyanyelvi szinten, angolul és spanyolul jól beszél.

KONNTRA

Szlovénia, Észak-Macedónia, Horvátország

» www.konntra.com

Erik Jurišević

Építész, a KONNTRA alapító tagja. 2019-ben szerezte meg építészeti diplomáját a Ljubljana Egyetem

(Univerza v Ljubljani) építészkarán; 2016–2017-ben a Müncheni Műszaki Egyetem (Technische

Universität München) ösztöndíjas hallgatója. Építészeti gyakorlatot az architecten devylder vinck

taillieu, a 6a, az AgwA (Brüsszel), valamint a Muck Petzet (München) építészirodákban szerzett.

2014–2016-ban a Ljubljana Egyetem tanársegédje. Számos nemzetközi workshopon

és ösztöndíjas programon vett részt. A KONNTRA alapítása óta többek között a Zenica

(Bosznia-Hercegovina) városa által hirdetett tervpályázat első díjasa, illetve a vukovári

közgazdasági gimnáziumra kiírt pályázat nyertese. Ljubljánában él. Szlovén anyanyelve mellett

kiválóan beszél angolul, olaszul, macedónul, horvátul és szerbül, valamint alapfokon németül.

Mirjana Lozanovska

Építész, a KONNTRA alapító tagja. 2017-ben szerezte meg építészeti diplomáját

a szkopje-i University American College képzésén, ahol 2016–2017 között tanársegédként

dolgozott. Gyakorlatát a szkopjei URBAN Steel Engineering irodánál töltötte 2016–2018 között.

Számos workshopon és nemzetközi képzésben vett részt, többek közt Ohridban, Belgrádban,

Valenciában, Hollandiában és Oroszországban. 2017-ben elnyerte a legjobb diplomaprojekt európai

díját (EAM BDP). A KONNTRA alapítása óta többek között a Zenica (Bosznia-Hercegovina) városa által

hirdetett tervpályázat első díjasa, illetve a vukovári közgazdasági gimnáziumra kiírt pályázat nyertese.

Szkopjében él. Macedónul, angolul, horvátul és szerbül kiválóan, németül alapfokon beszél.

Silvija Shaleva

Építész, a KONNTRA alapító tagja. 2017-ben diplomázott a szkopje-i University American College

építészeti- és designképzésén, ahol 2016–2017 között tanársegédként dolgozott. Gyakorlatot

a szkopjei Casa Italia (2017–2018), z Adora Engineering (2016), valamint a Low Tech Architetcs

(2015–2016) cégeknél szerzett. Számos workshopon és nemzetközi képzésben vett részt, többek

közt Ohridban, Valenciában és a horvátországi Splitben. 2017-ben elnyerte a legjobb diplomaprojekt

európai díját (EAM BDP). A KONNTRA alapítása óta többek között a Zenica (Bosznia-Hercegovina)

városa által hirdetett tervpályázat első díjasa, illetve a vukovári közgazdasági gimnáziumra kiírt

pályázat nyertese. Szkopjében él. Macedónul, angolul, horvátul és szerbül kiválóan,

németül alapfokon beszél.

MADA

Svetozara Ćorovića 19, 11000 Belgrád, Szerbia

» www.mada.rs

Nikola Andonov

Építész és kutató, a MADA alapítója. A Belgrádi Egyetem építészkarán diplomázott. Belgrád egyik első prototípus-laborja, a Polyhedra Fab Lab alapítójaként és vezetőjeként a város maker-közösségének is kiemelkedő tagja, valamint a témában rendezett kétévenkénti fesztivál főszervezője. A Creative Mentorship platform aktív tagja, illetve a Swedish Institute Innovations Leaders 2019 szerb tanácsadója. Számos díjat és elismerést nyert építészeti, grafikai és filmes munkáival, gyakorlott előadó és mentor vonatkozó szerbiai és külföldi szakmai rendezvényeken. Belgrádban él. Szerbül, angolul és spanyolul felsőfokon, franciául alapfokon beszél.

Aleksandar Ristović

Építész, a MADA alapító tagja. A Belgrádi Egyetem építészkarán diplomázott, ahol tanársegédként különféle építészeti kurzusokat tartott. 2012 óta a Belgrádi Egyetem PhD-iskolájának hallgatója. Belgrádban él. Angolul és szerbül felsőfokon, oroszul alapfokon beszél.

Stefan Stojanović

Építész, a MADA alapító tagja. A Belgrádi Egyetem építészkarán diplomázott, ahol tanársegédként is dolgozott. 2012 óta a Belgrádi Egyetem PhD-iskolájának hallgatója és tanársegédje. Építészeti gyakorlatot a szerb főváros mellett Berlinben szerzett. Belgrádban él. Angolul és szerbül felsőfokon, franciául középfokon, németül alapfokon beszél.

MNPL Workshop

Ogyessza, Ukrajna

» www.mnplworkshop.tumblr.com

Az MNPL Workshop építészek, designerek és művészek kollektívája, amelyet Oleksiy Bilokurenko, Eugene Prokhorov és Victor Prokhorov alapított 2010-ben Ogyesszában. A saját praxist folytató alkotók számára az MNPL laza alkotói keretet, a közös gondolkodás hátterét kínálja. Ennyiben inkább munkaközösségként, mintsem hagyományos irodaként értelmezhető.

Az MNPL Workshop alapvetően konceptuális építészeti munkákkal, építészeti kutatással, fotográfiával, illetve arcualattervezéssel és grafikai munkákkal foglalkozik; utóbbiak közül említendő a 2018-as Ukrán Divathét arcualati videója. Az építészeti fotográfia terén az alkotókat különösen a posztszovjet országokban gyakori, a modern hatását tükröző vernakuláris objektumok izgatják. Legjelentősebb kutatásukban ezek megörökítése és osztályozása zajlik, a kollektíve konceptuális és gyakorlati munkájának kiegészítéseként.

Paradigma Ariadné

Batthyány utca 59. Budapest 1015, Magyarország

↳ www.paradigmaariadne.com

Csóka Attila

Építész, a Paradigma Ariadné, valamint a Translations of Modernism kollektíva alapítója tagja.

2007–2010 között a Pécsi Tudományegyetem Pollack Mihály Műszaki Karának hallgatója. Msc diplomáját a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem Építészmérnöki Kara Középülettervezési Tanszékén szerezte meg 2014-ben. 2008–2015 között az Építész Szakkollégium tagja. Gyakorlatot a budapesti TIBA Architects (2010), a 3h (2012–2013), az Artonic design (2013), az amszterdami LEVS Architecten (2013), illetve 2014–2015 között a KÖZTI Zrt. építészirodákban szerzett. Számos építészeti workshop és rendezvény szervezője, résztvevője, írásai többek között az Octogon és a hg.hu lapjain jelentek meg. Budapesten él. Magyar és angol nyelven beszél.

Molnár Szabolcs

Építész, a Paradigma Ariadné, valamint a Translations of Modernism kollektíva alapítója tagja. 2007–2010 között a Pécsi Tudományegyetem Pollack Mihály Műszaki Karának hallgatója. Msc diplomáját a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem Építészmérnöki Kara Középülettervezési Tanszékén szerezte meg 2014-ben. 2008–2015 között az Építész Szakkollégium tagja, 2013–2014-ben elnöke. 2015–2016 között a BME Doktori Iskola hallgatója. Szerzőként és szerkesztőként többek közt a 6b.hu-nál, illetve a Tilos Rádióban dolgozott. Építészeti gyakorlatot a SPORAARCHITECTS (2010), a 3h (2012–2013), az amszterdami DOS Architect (Lonodon) (2013), a PLANT Atelier Peter Kis (2014–2015) irodáiban szerzett. Budapesten él. Magyar és angol nyelven beszél.

Smiló Dávid

Építész, építészeti író, szerkesztő, grafikus, a Paradigma Ariadné, valamint a Translations of Modernism kollektíva alapítója tagja. A Budapesti Műszaki Egyetem hallgatójaként 2008–2015 között az Építész Szakkollégium tagja, 2009–2012 között elnöke. BA- és MA-diplomáját a Nyugat-magyarországi Egyetem Alkalmazott Művészeti Intézetének építőművészeti képzésében szerezte 2014-ben, illetve 2015-ben. 2013–2015 között a Tervhivatal projektépítész, 2015-ben a dublini URBAN-AGENCY gyakornoka. 2012 óta a József Attila Kör tagja. Számos építészeti workshop, szimpózium, konferencia szervezője és előadója, írásai több magazinban és folyóiratban jelentek meg. 2009–2013 között a Tilos Rádió hetiBeton című műsorában szerkesztője; 2012–2015 között a Strike magazin főszerkesztője. Budapesten él. Magyar és angol nyelven beszél.

Építész munkatársak: Árkovics Lilla, Csendes Bernadett

PLURAL

Račianska 80, Pozsony 83102, Szlovákia

» www.plural.sk

Martin Jančok

Építész, a PLURAL alapító tagja. 2004-ben diplomázott a Pozsonyi Műszaki Egyetemen (STU, Slovenská technická univerzita v Bratislave). 2002-2009 között az eperjesi (Prešov) zerozero építésziroda munkatársa. 2008-tól a Szlovák Építészakamara tagja, 2009-ben saját irodát alapított PLURAL néven. 2015-2019 között a Szlovák Építészakamara alelnöki tisztségét töltötte be. Pozsonyban él. Angolul és szlovákul felsőfokon beszél.

Michal Janák

Építész, 2013 óta a PLURAL stúdió tagja. 2012-ben szerezte meg diplomáját a belgiumi Gentben, a WENK Sint Lucas építészkarán. 2013-ban a barcelonai DataAE építészirodában dolgozott. 2016-tól a Pozsonyi Műszaki Egyetem (STU, Slovenská technická univerzita v Bratislave) építészkarának doktori hallgatója. 2019-től a Szlovák Építészakamara tagja. Pozsonyban él. Angolul és szlovákul felsőfokon beszél.

Vojtěch Rada

Prága, Csehország

» www.vojtechrada.com

Építész, játéktervező, képzőművész. Ezzel a három diszciplínával foglalkozott prágai és zürichi egyetemi tanulmányai alatt, és ezeket egyesíti munkájában is. Egyaránt érdekli az építészet valós és spekulatív oldala, illetve annak megközelítése a digitális játékdizájn, illetve a science fiction irányából. Előszeretettel dolgozik helyspecifikus installációkkal, amelyeket számítógépes szimulációval, illetve fiktív történetekkel kombinál, a fizikai világ és annak lehetséges digitális változatai kombinációjaként. Kiállított a linzi Ars Electronicán, illetve a Christian Jankowski által kurált Young Biennialén az olaszországi Franzensfestében. Prágában él. Cseh és angol nyelven felsőfokon, németül jól, oroszul alapfokon beszél.

RLOALUARNAD

10a Riversdale Road, N52JP London, Egyesült Királyság

Kohtu 2–4, 10130 Tallinn, Észtország

» www.rloaluarnad.com

Roland Reemaa

Építész, a RLOALUARNAD alapítója. Az Észt Művészeti Egyetemen (Eesti Kunstiakadeemia),

és a TU Delft Építészkarán tanult, majd diplomázott. Építészeti gyakorlatot a Kaan Architecten

rotterdami irodájában, majd 2017-től a Sanchez Benton építészirodában szerzett Londontól.

2015–2017 között a TU Delft hollandiai és chicagói vendégoktatója. 2018-ban Tadeas Riha és Laura

Linsi társaságában a Velencei Nemzetközi Építészeti Biennále észt pavilonjának kurátora, a Weak

Monument című projekttel. A Laura Linsivel alapított RLOALUARNAD tagjaként az Észt Művészeti

Egyetem vendégoktatója, szakmai partnereik, megbízóik között többek közt a somerseti Drawing

Matter archívum, az Észt Nemzeti Múzeum, az Észt Művészeti Múzeum, az Észt Kortárs Művészeti

Múzeum és az Észt Építészet Múzeuma is szerepel. Londonban él. Észt és angol nyelven felsőfokon,

németül alapfokon beszél.

Laura Linsi

Építész, a RLOALUARNAD alapítója. Az Észt Művészeti Egyetemen (Eesti Kunstiakadeemia), majd

a Rhode Island School of Design hallgatója; diplomáját a TU Delft Építészkarán szerezte. 2015-től

a londoni East architecture, landscape, urban design iroda tagja. 2017-ben rész vett a UCL Slade

School of Fine Art London Summer Intensive nyári művészeti rezidenciaprogramjában. 2018-ban

Tadeas Riha és Roland Reemaa társaságában a Velencei Nemzetközi Építészeti Biennále észt

pavilonjának kurátora, a Weak Monument című projekttel. A Reemaával alapított RLOALUARNAD

tagjaként az Észt Művészeti Egyetem vendégoktatója, szakmai partnereik, megbízóik között többek

közt a somerseti Drawing Matter archívum, az Észt Nemzeti Múzeum, az Észt Művészeti Múzeum,

az Észt Kortárs Művészeti Múzeum és az Észt Építészet Múzeuma is szerepel. Londonban él.

Észt és angol nyelven felsőfokon, németül középfokon beszél.

STUDIO ACT

Calea Grivitei 6-10, 012062 Bukarest, Románia

» www.studio-act.com

Horia Spirescu

A bukaresti Ion Mincu Építészeti és Városépítészeti Egyetemen (Universitatea de Arhitectură și Urbanism Ion Mincu din București) diplomázott, eközben bukaresti építészirodákban dolgozott szabadúszóként. Külföldi építészeti gyakorlatot a BIG koppenhágai irodájában szerzett, ahol nemzetközi projektekben vett részt. Számos építészeti, rapid prototyping és parametrikus design workshopot szervezett. Bukarestben él. Románul, angolul és németül felsőfokon, franciául alapfokon beszél.

Katalógus (05)

A katalógus tervezett első szekciója mélyebb szakmai kontextust kínál a modernitás fogalmának és recepciójának jelenkori átalakulása, a modern építészet közép- és kelet-európai jelentősége, illetve a kortárs regionális építészet témáiban, felkért szerzők erre a célra készült tanulmányain keresztül. Az egyes tanulmányok tervezett terjedelme 15–20.000 karakter.

Technikai specifikációk:

- Terjedelem: 160 oldal
- Példányszám: 1000 pld
- Méret: 200x267mm
- Belív: 4+4 szín ofszet 120 g
- Borító: 4+4 szín ofszet 300g
- Kötészet: cérna ragasztott kötés

Tervezett szerzők (a tanulmányok munkacímeivel):

Moravánszky Ákos építész, építészettörténész:

Versengő látomások –

Közösségek és különbségek és a kortárs közép-kelet-európai építészetben

Edwin Heathcote építészetkritikus (Egyesült Királyság):

Túlélhet-e a modern?

Henrieta Moravčíková építész, építészettörténész (Szlovákia):

Modernizmus és nemzeti identitás

Katharina Rothers – Szolnoki József (Magyarország – Németország):

A magyar kockaház és metamorfózisai

Petro Vladimirov építész, kutató (Ukrajna):

A városi terek funkcionális átalakulása a háború után Közép-Európában

Kuba Snopek urbanista, építész (Lengyelország):

A harkovi Építészeti Iskola és a régió kortárs építészeti programja

Aleksandra Kędziorek művészettörténész (Lengyelország):

Regionális intézményi hálózatosodás a 21. században

A katalógus második része a kiállítás dokumentációjaként egyrészt képet kínál a projekt elméleti háttéréről a kurátor tanulmányán keresztül, másrészt bemutatja a feldolgozott épületeket és a 12 építészeti intervenció elképzelését. A kiadvány angol nyelven 700 példányban, magyar nyelven 300 példányban, a kiállítás megnyitójának idejére jelenik meg. A Velencei Biennále nyitónapi rendezvényeinek részeként a katalógust önálló rendezvényen mutatjuk be, a szerzők részvételével rendezett kerekasztal-beszélgetésen.

Kommunikációs koncepció

(06)

A kiállítás kommunikációjában nagy hangsúlyt kap az a tény, hogy regionális projektről van. Épp ezért a magyar mellett joggal számíthatunk a képviselt nyolc régiós ország szaksajtójának érdeklődésére is. Az észt, a lengyel, a cseh, a szlovák, a román, az ukrán, a szerb és a horvát média mellett, a kezdeményezés sajátos jellegénél fogva a nemzetközi sajtó figyelmét is könnyebben magunkra vonhatjuk. A magyar és az angol nyelvű nemzetközi sajtókommunikációban alapvetően a bevált eszközökre és a Ludwig Múzeum csatornáira támaszkodunk. A regionális országok felé irányuló kommunikációban a bevont építészirodák, illetve a Transmodern kollektíva kapcsolatrendszerét is meg kívánjuk mozgatni. A kommunikáció kiemelkedően fontos eleme a kiállítás önálló honlapja (vagy egyeztetéstől függően mikroszájtja), amely a vonatkozó alapvető információk mellett bemutatja az egyes feldolgozott épületek részletes történetét

és dokumentációját, az elkészült koncepciókat, a résztvevő irodákat, továbbá alapvető, a kontextust bemutató tanulmány. A honlapon önálló tartalomként jelenik meg a sajtónak szolgáltatandó anyag, illetve fel lehet iratkozni sajtós hírlevélre. Emellett nyilvános hírlevélszolgáltatás is elérhető, amely a pavilonnal kapcsolatos eseményekről, hírekről számol be. A kiállításhoz kapcsolódóan ösztől a kurátor és az installációt tervező építésziroda együttműködésében 12 részes podcast készülne, amely szintén a honlapra kerül fel, bemutatva a munka folyamatát. Az előkészítő munka részeként 2019 októberére budapesti workshopot tervezünk a meghívott építészirodák tagjaival, a Kortárs Építészeti Központ, valamint a Ludwig Múzeum szakmai partnerségével. Ez megfelelő alkalmat ad az irodák megszólaltatására, illetve hazai nyilvános bemutatására, valamint a koncepciók véglegesítésére. A kommunikációs elemként is használható, részben nyilvános workshop finanszírozásába partnerként, valamint a kiállítás további kommunikációjába az érintett országok budapesti külképviseleteit, illetve kulturális intézeteit is be kívánjuk vonni. A szakmai kommunikáció legfontosabb tárgyi eleme a katalógus . Ez szolgál reprezentatív ajándékként is a Biennále nyitónapjain a sajtó számára, majd a további nyitvatartás alatt megvásárolható a pavilonban és a biennále hivatalos könyvesboltjaiban. Emellett a helyszínen ingyenesen elérhető a 60 ezer példányban készülő képeslap , a pavilon arculati elemeivel és a kiállítás alapinformációval, három nyelven.

Költségvetési tervezet (07)

KÖLTSÉG JOGCÍMEK	TERVEZETT ÖSSZES KÖLTSÉG (BRUTTÓ 23.000.000 FT)	MEGJEGYZÉS
I. DOLOGI KÖLTSÉGEK		
A) KIÁLLÍTÁS KIVITELEZÉSÉNEK KÖLTSÉGEI	8 900 000	
KIÁLLÍTÓTÉR HELYREÁLLÍTÁSA (FESTÉS, GLETTELÉS, GIPSZKARTONOZÁS)	300 000	
POSZTAMENSEK	300 000	ANYAGKÖLTSÉGGEL SZÁMOLVA
MŰSZAKI, TECHNIKAI ESZKÖZÖK	200 000	
VILÁGÍTÁS	500 000	
TV, SCREEN	500 000	
NEUTRÁLIS MAKETTEK	800 000	
ALKOTÓI MAKETTEK	1 500 000	
LABOR TABLÓK	300 000	
SHOWROOM TABLÓK	300 000	
KÜLTÉRI BÚTOROK GYÁRTÁSA	550 000	
UDVARI INSTALLÁCIÓ (FELIRAT)	400 000	
LÁNGMENTES FÜGGÖNY	1 500 000	
FÜGGÖNY INSTALLÁCIÓ	300 000	
ÜVEGFELIRAT MATRICÁZÁS	100 000	
INFORMÁCIÓS, SZÖVEGES HORDOZÓK	800 000	
KATALÓGUS LEKTOR	400 000	
EGYÉB	0	

B) KATALÓGUS ÉS KAPCSOLÓDÓ INFORMÁCIÓS ANYAGOK KÖLTSÉGEI	4 485 000	
TISZTELETDÍJAK SZERZŐ	600 000	
TISZTELETDÍJ GRAFIKUS	1 200 000	
FORDÍTÁS	500 000	
JOGDÍJAK	200 000	
KATALÓGUS NYOMDAKÖLTSÉGE	1 660 000	
SZÓRÓANYAG NYOMDAKÖLTSÉGE	175 000	
EGYÉB	0	
C) SZÁLLÍTÁS, BIZTOSÍTÁS	2 000 000	
SZÁLLÍTÁS KÖZÚTON ODA-VISSZA	900 000	
SZÁLLÍTÁS HAJÓN ODA-VISSZA	900 000	
BIZTOSÍTÁS	200 000	A SZÁLLÍTÁSOK ÉS KIÁLLÍTÁS IDEJÉRE
D) UTAZÁSI KÖLTSÉG (ÉPÍTÉS ÉS BONTÁS IDEJÉRE 7 FŐ)	600 000	
E) SZÁLLÁSKÖLTSÉG	1 440 000	50 EUR/FŐ/NAP ÉPÍTÉS IDEJÉRE 7 FŐ X 10 NAP BONTÁS IDEJÉRE 5 FŐ X 4 NAP
F) KURÁTOR ÉS A KIÁLLÍTÓ MŰVÉSZEK TISZTELETDÍJA	3 300 000	
KURÁTOR TISZTELETDÍJA	900 000	
KIÁLLÍTÓ MŰVÉSZEK TISZTELETDÍJA	2 400 000	

G) EGYÉB	600 000
INSTALLÁCIÓ TERVEZÉSI DÍJ	600 00
DOLOGI KÖLTSÉGEK ÖSSZESEN	21 025 000
II. SZEMÉLYI JELLEGŰ KÖLTSÉGEK*	
LUDWIG MÚZEUM MŰSZAKI STÁBJÁNAK NAPIDÍJAI	720 000 (FŐ*NAP*50 EUR)
SZEMÉLYI JELLEGŰ KÖLTSÉGEK ÖSSZESEN	720 000
SZEMÉLYI KÖLTSÉGEK JÁRULÉKAI ÖSSZESEN**	98 280
H) ELŐRE NEM KALKULÁLHATÓ KÖLTSÉGEK (5%)* **	1 150 000
ÖSSZESEN	22 993 280

* SZEMÉLYI JELLEGŰ KÖLTSÉGEK KÖZÖTT KIZÁRÓLAG KÖZALKALMAZOTTI NAPIDÍJAK TERVEZHETŐK
** ÖSSZ NAPIDÍJ 70%-RA SZÁMÍTOTT 19,5%-OS SZOCHO
*** TELJES KÖLTSÉGVETÉS 5%-A TARTALÉKKÉNT TERVEZENDŐ

Megvalósítás ütemezése (08)

DÁTUM	KIÁLLÍTÁSI ANYAG ÉS INSTALLÁCIÓ	KATALÓGUS	KOMMUNIKÁCIÓ
2019. SZEPTEMBER	KIÁLLÍTÓ ALKOTÓK FELKÉRÉSE ÉS MEGBÍZÁSA	SZERZŐK FELKÉRÉSE ÉS MEGBÍZÁSA, TÉMÁK VÉGLEGESÍTÉSE	RÉSZLETES KOMMUNIKÁCIÓS TERV KÉSZÍTÉSE
	SZERZŐI JOGOK BIZTOSÍTÁSA, ÉPÜLETLISTA VÉGLEGESÍTÉSE		ARCULATI TERV KÉSZÍTÉSE, ALAPELEMEK ELFOGADTATÁSA
	HELYSZÍNBEJÁRÁS		
2019. OKTÓBER	BUDAPESTI WORKSHOP A KIÁLLÍTÓ ALKOTÓKKAL	KÖLTSÉGVETÉS VÉGLEGESÍTÉSE	A BUDAPESTI WORKSHOP KOMMUNIKÁCIÓJA A HAZAI ÉS A REGIONÁLIS MŰVÉSZETI SAJTÓBAN
	HELYSZÍNBEJÁRÁS		
	TERVEK ELKÉSZÍTÉSE		INTERJÚK KÉSZÍTÉSE A RÉSZTVEVŐKKEL
	TERVEK EGYEZTETÉSE (ALKOTÓK, LUMÚ)		VÉGLEGES ARCULATI TERV ELFOGADTATÁSA
	ARCULATI ELEMOK ADAPTÁCIÓJA		
2019. NOVEMBER	KÖLTSÉGVETÉS VÉGLEGESÍTÉSE		
	KIVITELI TERVEK ELKÉSZÍTÉSE - PAVILON, MAKETTEK	KIADVÁNY GRAFIKAI TERVEZÉSE	
		HONLAP TERVEZÉSE	

DÁTUM	KIÁLLÍTÁSI ANYAG ÉS INSTALLÁCIÓ	KATALÓGUS	KOMMUNIKÁCIÓ
2019. DECEMBER	ALAPANYAGOK MEGVÁSÁRLÁSA	SZERZŐK ANYAGÁNAK LEADÁSA	
		KIADVÁNY GRAFIKAI TERVEZÉSE	
		HONLAP TERVEZÉSE ÉS PROGRAMOZÁSA	
2020. JANUÁR	KIÁLLÍTÓ ALKOTÓK LEADÁSI HATÁRIDEJE	SZERKESZTÉS, SZÖVEGGONDOZÁS	MAGYARORSZÁGI SAJTÓESEMÉNY (A FOLYAMAT AKTUÁLIS ÁLLÁSÁRÓL)
	KIVITELEZŐK MEGBÍZÁSA	KÉPANYAG GONDOZÁSA	
		HONLAP JÓVÁHAGYÁSA	HÍRLEVÉL INDÍTÁSA
2020. FEBRUÁR	PAVILON-INSTALLÁCIÓK ÉS MAKETTEK GYÁRTÁSA	HONLAP FELTÖLTÉSE	PODCASTEK INDÍTÁSA
2020. MÁRCIUS	TECHNIKAI ESZKÖZÖK BESZERZÉSE	KIADVÁNY GRAFIKAI VÉGLEGESÍTÉSE, JÓVÁHAGYÁSA	HONLAP INDÍTÁSA
		TÖRDELÉS	

DÁTUM	KIÁLLÍTÁSI ANYAG ÉS INSTALLÁCIÓ	KATALÓGUS	KOMMUNIKÁCIÓ
2020. ÁPRILIS	NYOMDAI ANYAGOK GYÁRTÁSA	NYOMDAI ELŐKÉSZÍTÉS, NYOMTATÁS	
2020. MÁJUS 11-12.	SZÁLLÍTÁS	SZÁLLÍTÁS	
2020. MÁJUS 11-18.	MUNKATERÜLET ÁTVÉTELE, TAKARÍTÁS, FESTÉS, BEÉPÍTÉS		
2020. MÁJUS 19.	ÁTADÁS		
2020. MÁJUS 21-22.	MEGNYITÓ	KATALÓGUSBEMUTATÓ	HELYSZÍNI SAJTÓMUNKA SAJTÓTÁJÉKOZTATÓ
2020. NOVEMBER			ZÁRÓ SAJTÓTÁJÉKOZTATÓ
2020. NOVEMBER 21.	ZÁRÓNAP		UTÁNKÖVETÉS
2020. NOVEMBER 22-24.	BONTÁS, TAKARÍTÁS		

DÁTUM	KIÁLLÍTÁSI ANYAG ÉS INSTALLÁCIÓ	KATALÓGUS	KOMMUNIKÁCIÓ
2020. NOVEMBER 25.	SZÁLLÍTÁS		
2020. DECEMBER	BESZÁMOLÓ ELKÉSZÍTÉSE		
			XVII. Velencei Nemzetközi Építészeti Biennále Kurátori pályázat Budapest, 2019. augusztus 22.

